

# Encore™

## INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi le moulin Encore.  
Vous êtes sur le point de préparer un café  
très savoureux !

L'Encore permet de mouliner facilement et simplement avec, pour résultat, un café vraiment délicieux. Vous trouverez ci-dessous les descriptions des fonctionnalités qui permettent à l'Encore de se démarquer des autres moulins de sa catégorie.

### Meules coniques de précision

Fabriquées en Europe, les meules coniques de 40 mm de l'Encore moudront de nombreux styles de café. Ses meules en acier trempé produisent une mouture de qualité qui fera une grande différence sur le goût de votre tasse. Nos moulins à meules coniques sont exceptionnels en cela qu'ils produisent des moutures consistantes, de très fines à très grossières. De plus, les meules sont résistantes et resteront affûtées pendant de nombreuses années.

### Réglage de la mouture

L'Encore possède 40 différents réglages permettant de mouliner pour des expressos ou une presse à la française simplement en tournant la trémie. L'éventail de réglages de mouture vous permet d'explorer toutes les méthodes de préparation (AeroPress, Hario V60, Chemex, machines à café à goutte-à-goutte automatique).



### Moteur efficace

L'Encore héberge un puissant moteur à courant continu qui produit plus de quatre fois le rendement et deux fois plus d'efficacité que le moteur à courant alternatif standard que vous trouvez dans la plupart des moulins de cette classe. Le moteur tourne à moins d'un tiers de la vitesse, le rendant plus silencieux avec un ton sonore plus bas. De très bonne facture, le moteur a été construit pour supporter de longs cycles. De plus, il possède un dispositif de sécurité thermique protégeant le moteur contre la surchauffe et qui se réinitialise automatiquement une fois que le moteur refroidit.

# SOMMAIRE

<b>INTRODUCTION</b>	1
<b>SOMMAIRE</b>	2
<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b>	3
<b>IDENTIFICATION DES PIÈCES</b>	4
<b>FONCTIONNEMENT</b>	5
Réglage du contrôle de la mouture	6
Fonctionnement de l'interrupteur manuel	6
Bouton Pulsation monté à l'avant	6
<b>SOIN ET ENTRETIEN</b>	7
Retirer la trémie à grains	7
Retirer la bague en silicone	7
Nettoyage du réceptacle à mouture, de la trémie et des meules	7
Réinstaller la bague en silicone	7
Réinstaller la trémie à grains	8
Nettoyage d'un moulin obstrué	8
Nettoyage automatique	8
<b>GARANTIE ET SERVICE</b>	9

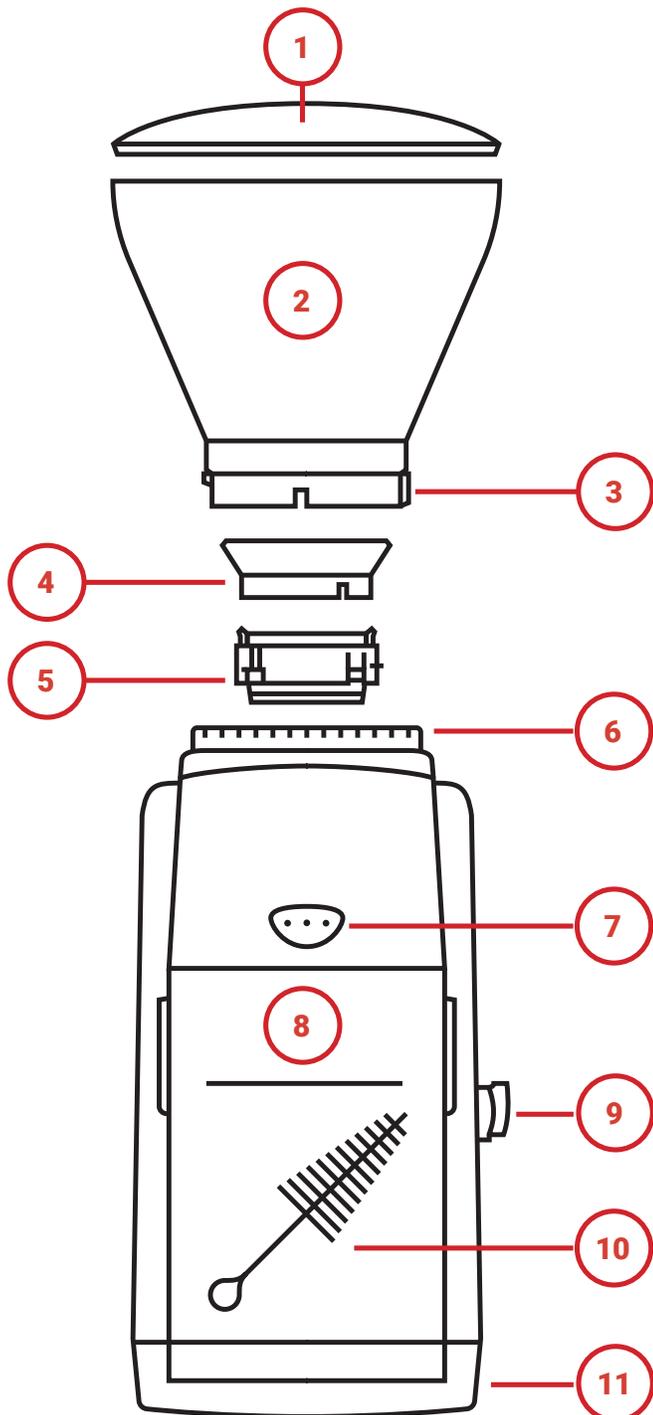
# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez lire attentivement les informations ci-dessous. Elles offrent des consignes de sécurité importantes pour cet appareil. Veillez conserver ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

- ! N'utilisez que sur courant alternatif et le bon voltage. Examinez l'étiquette se trouvant à la base du moulin pour définir le bon voltage.
- ! Ne nettoyez le bloc du moulin qu'à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide. N'immergez jamais le moulin, ni la fiche ni le câble dans de l'eau ou n'importe quel autre liquide.
- ! Baratza n'acceptera aucune responsabilité pour des dégâts, des blessures ou garantie si le moulin est utilisé à des fins autres que sa fin prévue (à savoir moulin des grains de cafés entiers torréfiés) ou en cas d'utilisation ou de réparation incorrectes.
- ! Conservez l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- ! N'utilisez pas un moulin dont la fiche ou le câble sont endommagés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit, pour éviter tout danger, être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne qualifiée.
- ! Ne laissez pas votre moulin sans surveillance lorsqu'il est en MARCHE.
- ! Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, par des personnes souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, s'ils bénéficient de supervision ou s'ils ont reçu des instructions relatives à l'utilisation sans danger de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers impliqués.
- ! Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants ne bénéficiant pas de supervision.
- ! Débranchez toujours le moulin de l'alimentation électrique avant de l'assembler, de le désassembler ou de le nettoyer. Pour débrancher, attrapez la fiche et retirez de la prise. Ne tirez jamais sur le fil.

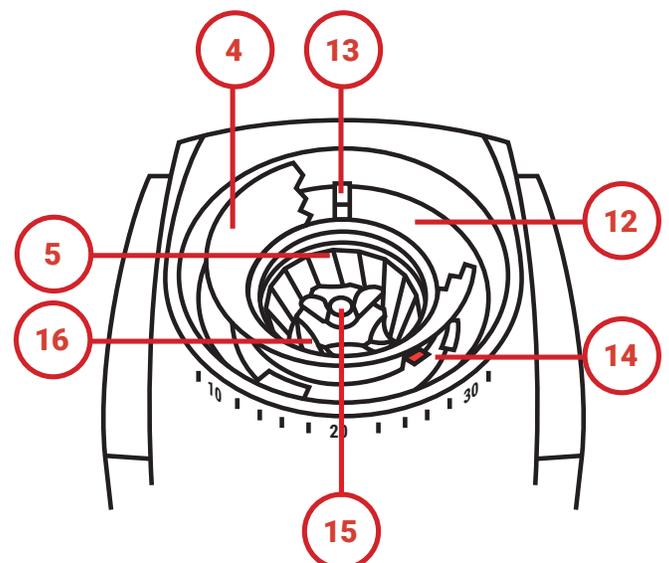
**AVERTISSEMENT : débranchez TOUJOURS le câble d'alimentation électrique avant de nettoyer le moulin.**

# IDENTIFICATION DES PIÈCES



1. Couvercle de la trémie
2. Trémie à grains
3. Indicateur de réglage de mouture
4. Joint en silicone noir (en coupe dans la 2de illustration)
5. Bague en silicone amovible
6. Échelle de réglage de mouture
7. Bouton de pulsation
8. Réceptacle à mouture avec Ligne de remplissage max
9. Bouton Marche/Arrêt \*
10. Brosse \*
11. Base lestée
12. Bague de réglage de mouture
13. Patte de réglage de mouture
14. Alignement des meules et pattes de levage
15. Vis papillon (ne pas retirer)
16. Meule conique centrale

\* comprise dans le réceptacle à mouture



# FONCTIONNEMENT

## À SAVOIR AVANT D'UTILISER VOTRE MOULIN

- Suivez les étapes du Guide de Démarrage Rapide (inclus avec votre moulin ou [disponible ici en ligne](#)) pour préparer votre moulin en vue de son utilisation
- Assurez-vous que toutes les pièces sont lavées, sèches et propres. Si vous avez besoin d'instructions supplémentaires, allez voir dans la section Soins et Entretien

Avant d'utiliser votre moulin Encore pour la première fois, lavez la trémie à grains et le réceptacle à mouture dans de l'eau chaude et savonneuse. N'oubliez pas de sécher minutieusement ces pièces avant de les réinstaller. Rendez-vous à la section Soins et Entretien pour obtenir des instructions sur la manière de retirer et réinstaller ces pièces. Lorsque vous recevez votre moulin, il pourrait y avoir de la rouille ou une décoloration sur les meules. C'est tout à fait normal et cela disparaîtra après avoir moulu une petite quantité de café. Pour retirer la rouille et culotter les meules, moulez 50 grammes de café, puis jetez-le.

## MISE EN SERVICE

- Placez l'Encore sur une surface plane, branchez dans une prise secteur
- Retirez le couvercle de la trémie, versez des grains torréfiés, puis remplacez le couvercle
- Vérifiez que le réceptacle à mouture est en place
- Programmez le réglage/contrôle de mouture\* (voir les détails ci-dessous)
- Pour démarrer le moulin, utilisez l'interrupteur Marche/Arrêt, ou le bouton pulsation monté à l'avant

\* le moulin ne démarrera pas s'il se trouve au-dessus du réglage 40

**Note : des grains de café partiellement moulus peuvent rester entre les meules lorsque vous arrêtez le moulin. Le moulin doit fonctionner lorsque vous réalisez un réglage QUEL QU'IL SOIT.**

## RÉGLER LE CONTRÔLE DE LA MOUTURE

L'indicateur de réglage de mouture va de grossier (40) à fin (1). Faites lentement tourner la trémie à grains dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

pour aligner l'indicateur de réglage de mouture se trouvant sur la trémie à grains au chiffre désiré sur l'échelle de mouture. Tourner la trémie vers la droite (→) produit une taille de particules plus grossières et vers la gauche (←) produit une taille de particules plus fines.

Les réglages affichés dans le tableau ci-dessous peuvent être utilisés en tant que point de départ général. La taille réelle de la mouture pour un réglage spécifique variera en fonction de plusieurs facteurs, dont : le degré de torréfaction (légère ou poussée), la fraîcheur, l'humidité, le type de grains, la teneur en huile, etc. À l'usage, vous saurez quel réglage correspond à votre goût, à votre style de préparation et à vos grains préférés.

	Espresso	AeroPress	Hario V60	Cafetière automatique	Chemex	Presse française
Réglage proposé	8	12	15	18	20	28

## FONCTIONNEMENT DE L'INTERRUPTEUR MANUEL

Vous pouvez, sans endommager le moulin, tourner l'interrupteur manuel Marche/Arrêt dans le sens des aiguilles d'une montre, ou dans le sens contraire, depuis n'importe quelle position.

\* Laisser un moulin sans surveillance lorsque vous moulez une grosse dose pourrait boucher le moulin



## BOUTON PULSATION MONTÉ À L'AVANT

Pour une mouture de courte durée, l'Encore est équipé d'un bouton pulsation monté à l'avant. Appuyez et restez appuyé sur le bouton pour mouler ; le moulin moulera tant que vous appuyez sur le bouton. Le moulin s'arrêtera dès que vous relâchez le bouton.



**Note : il est important, si vous utilisez un panier à espresso, de le tenir sous la goulotte de déversement pour que le café finement moulu puisse tomber librement dans le panier. Tenir le panier trop près de la goulotte de déversement pourrait pousser le café à remonter dans le moulin et le boucher.**

# SOIN ET ENTRETIEN

## RETRAIT DE LA TRÉMIE À GRAINS

Retirez tous les grains de la trémie, puis appuyez sur le bouton pulsation monté à l'avant pour faire passer tous les grains restants à travers le moulin. Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant. Retirez la trémie en faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête, puis soulever la trémie à grain hors du moulin.

## RETIRER LA BAGUE EN SILICONE

Retirez le joint en silicone noir du haut de la bague de meule. Retirez la bague en soulevant tout droit vers le haut, hors du moulin, en soulevant les pattes. Si la bague ne sort pas, vérifiez que l'anneau de réglage de mouture est totalement tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## NETTOYAGE DU RÉCEPTACLE À MOUTURE, DE LA TRÉMIE ET DES MEULES

Lavez le réceptacle à mouture, la trémie et le couvercle de la trémie dans de l'eau chaude et savonneuse, puis rincez et séchez. Si le moulin est utilisé quotidiennement, les meules devraient être nettoyées, au minimum, tous les trois mois, à l'aide de tablettes (voir ci-dessous pour Nettoyage automatique) ou d'une brosse dure. Un nettoyage efficace permet aux meules de produire la plus uniforme des moutures. Le nettoyage permet également de retirer des huiles de café qui affecteront et dégraderont la saveur du café moulu.

## RÉINSTALLER LA BAGUE EN SILICONE

Assurez-vous que l'anneau de réglage noir est tourné le plus loin possible dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Remplacez la bague en alignant la patte rouge de la bague avec la découpe rectangulaire de l'anneau de réglage noir. Les deux devraient être alignés sur le réglage 30. Remuez et appuyez fermement la bague vers le bas pour vous assurer qu'elle est correctement placée. Après avoir réinstallé la bague, placez le joint en silicone sur la bague en silicone en alignant les deux encoches du joint avec les pattes de la bague (un d'entre elles est rouge) et enfoncez doucement la bague jusqu'à ce qu'elle se trouve à 4mm ( $\frac{1}{8}$ "") de la bague en silicone.

**Attention : ne passez jamais la trémie à grain, le couvercle de la trémie ni le réceptacle à mouture au lave-vaisselle. Lavez uniquement à la main. N'immergez jamais le boîtier du moulin dans l'eau. Ne lavez PAS les meules dans l'eau ou elles rouilleront.**

## RÉINSTALLER LA TRÉMIE À GRAINS

Pour réinstaller la trémie à grains, alignez la patte de réglage de mouture argentée avec le triangle noir se trouvant sur la droite de l'échelle de réglage de mouture, près du réglage 40. Une fois la trémie en place, appuyez gentiment vers le bas puis faite tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller.

## NETTOYAGE D'UN MOULIN OBSTRUÉ

Si votre moulin ne livre pas correctement le café, il pourrait être obstrué par de la poussière de café. Ceci peut arriver si le réceptacle à mouture, ou le porte-filtre, débordent et que du café moulu remonte dans la chute de mouture et la chambre de mouture. Cela peut également arriver à cause de l'accumulation de poudre de café au fil du temps. Nettoyer un moulin bouché nécessite plus d'efforts, et est différent, d'un nettoyage normal parce que le café s'entasse dans un endroit difficile à atteindre, entre la meule et le réceptacle à mouture. Pour retirer le bouchon, il vous faudra des outils.

Rendez-vous sur la section Dépannage de [baratza.com/troubleshooting](https://baratza.com/troubleshooting) pour obtenir de l'aide et déboucher votre moulin.

## NETTOYAGE AUTOMATIQUE

Un nettoyage approfondi, rapide et facile peut être réalisé à l'aide des tablettes de nettoyage de moulin biodégradables. Les tablettes de nettoyage de moulin sont conçues pour déloger les particules de café, pour absorber et retirer toutes les odeurs et tous les résidus d'huile de café. Retirez tous les grains de la trémie et lancez le moulin pour retirer tous les grains qui se trouvent à l'intérieur. Placez la quantité recommandée de tablettes dans la trémie vide du moulin. Placez le réglage de mouture sur 30, installez le réceptacle à mouture et utilisez la molette pour lancer le moulin. Moulez toutes les tablettes dans le réceptacle. Une fois terminé, nous vous conseillons de moulin environ 30 g de café pour retirer tout résidu de tablette. Jetez les tablettes/café moulus.

\* Le riz ne peut pas remplacer les tablettes de nettoyage pour moulin. Il pourrait endommager les composants du moulin.

# GARANTIE ET SERVICE

## INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

La garantie limitée pour les Moulins Baratza est d'1 an à compter de la date originale d'achat ou de 25 heures de durée de fonctionnement cumulée, au premier des deux termes échus. Cette garantie couvre tous les défauts matériels ou de fabrication (pièces et main d'œuvre) dont le transport terrestre gratuit vers et depuis nos installations de réparation à l'intérieur des États-Unis et du Canada. Cette garantie ne s'applique pas à : une utilisation inadéquate, un manque de nettoyage, des abus, l'usure normale, le manque d'ajustements adéquats, les objets étrangers (pierres, vis, etc.) dans les grains ou l'utilisation hors de l'utilisation prévue de mouture de grains de café entiers torréfiés (torréfiés au-delà de la 1re craque). Si votre moulin tombe en panne lors de la première année, envoyez-nous un e-mail à [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com) ou appelez au 425-641-1245 ou sur le numéro gratuit 877-701-2021. Pour une garantie supplémentaire, de l'assistance ou des renseignements relatifs au dépannage, allez sur [www.baratza.com](http://www.baratza.com).

## INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE INTERNATIONALE

Pour tous les pays autres que les USA et le Canada, la garantie, l'assistance et le service sont fournis par le détaillant international où vous avez acheté le produit. Si vous avez acheté ce moulin chez un revendeur se trouvant hors du pays où vous vivez, vous pourriez devoir payer les frais de port pour que le moulin soit réparé, ainsi que payer le service.

## PREUVE D'ACHAT ET DÉCLARATION DU PRODUIT

Vous pouvez enregistrer votre moulin sur [www.baratza.com/register-your-grinder](http://www.baratza.com/register-your-grinder). L'enregistrement nous permettra de vous contacter dans le cas improbable d'une notification de sécurité pour le produit et pour nous aider à répondre aux exigences du Consumer Product Safety Act. Le numéro de série se trouve sous le moulin. Veuillez conserver le reçu montrant la date d'achat.

## POUR LES RÉPARATIONS OU LES QUESTIONS

Courriel : [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com)

Pour des pièces détachées et des informations, rendez-vous sur : [www.baratza.com](http://www.baratza.com)

Pour de l'aide au dépannage : [www.baratza.com/troubleshooting](http://www.baratza.com/troubleshooting)

©2019 Baratza  
124th Avenue NE  
Suite A108/109  
Bellevue, WA 98005, USA

[www.baratza.com](http://www.baratza.com)

Date de révision du mode d'emploi 11/09/2019

September 2019 (v4)